

Contribution à une redécouverte
de la chromolithographie espagnole du dix-
neuvième siècle (007) /

Contribución a un redescubrimiento
de la cromolitografía española del siglo XIX
(007) :

in Manuel Fernández y González (1821-1888).

par / por Bernard GOORDEN

De nombreux artistes talentueux ont
illustré l'Histoire / Numerosos talentuosos
artistas han ilustrado la Historia.

En découvrant leurs illustrations, on aimait
apprendre l'Histoire / Al descubrir sus
ilustraciones, aprendíamos con mucho gusto
la Historia.

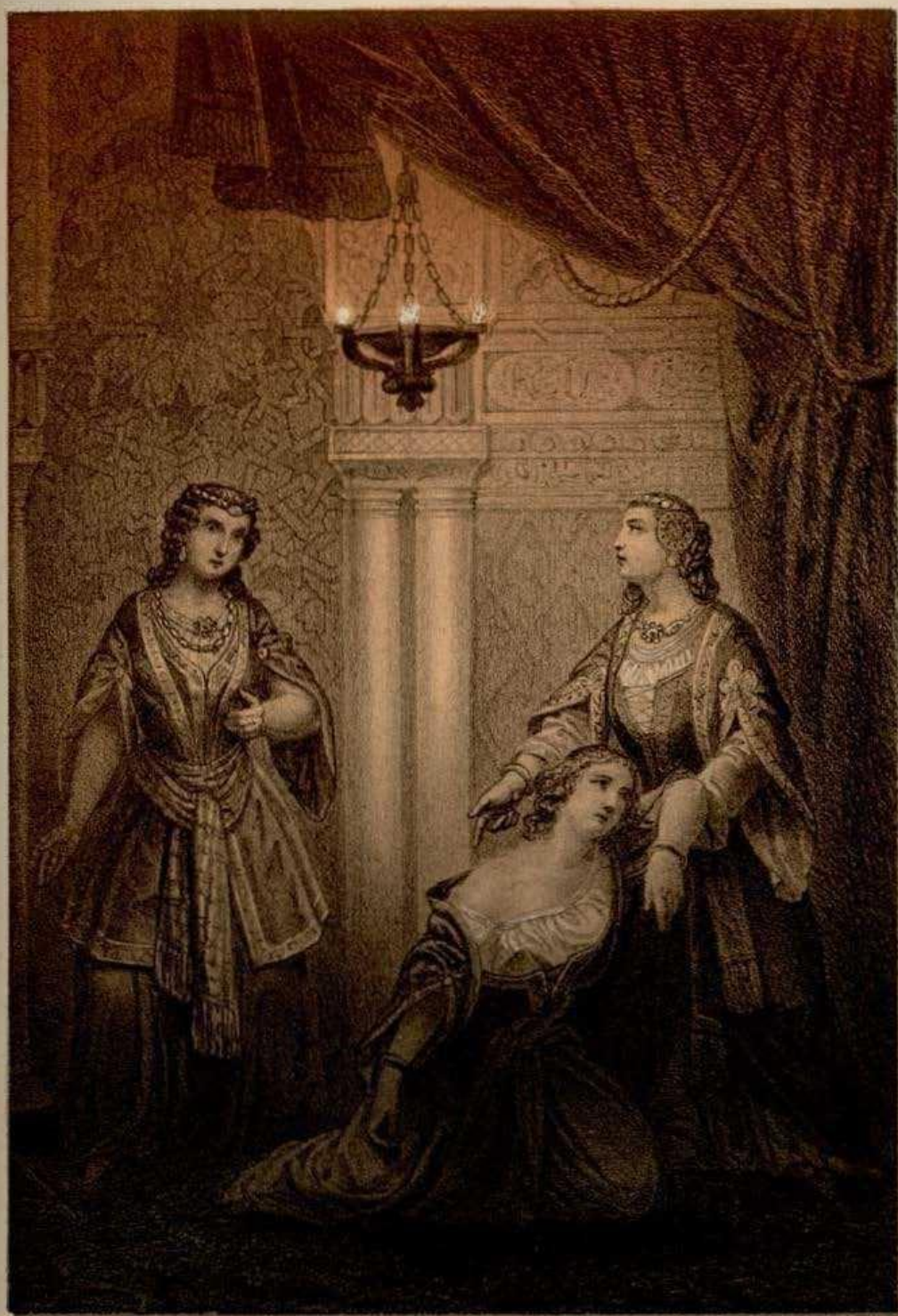
Nous avons apprécié la gravure suivante /
Nos ha gustado el siguiente grabado :

« ¡matala, si te atreves ! »

(« tue-la, si tu oses ! »)

in **La Alhambra** (1856),

entre páginas / entre pages 114-115



Engr. J. J. MARTINEZ, Madrid

LETRE 25 y 100

¡mátala, si te atreves!

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOGRAPHIE / BIBLIOGRAFIA.

<https://sites.google.com/site/arteprocomun/-diccionario-de-grabadores-y-litografos-que-trabajaron-en-espana-siglos-xv-a-xix-apendice>

Grabadores de España del siglo XIX

https://es.wikipedia.org/wiki/Categor%C3%ADa:Grabadores_de_Espa%C3%B1a_del_siglo_XIX

Litógrafos de España del siglo XIX

https://es.wikipedia.org/wiki/Categor%C3%ADa:Lit%C3%B3grafos_de_Espa%C3%B1a_del_siglo_XIX

« *Modernidad y tradición en la estampa española del siglo XIX* » :

https://repositorio.uam.es/bitstream/handle/10486/991/19694_19.pdf?sequence=1&isAllowed=y

<https://hispanicsociety.org/es/prints-photographs/grabados/>

Manuel Fernández y González :

https://es.wikipedia.org/wiki/Manuel_Fern%C3%A1ndez_y_Gonz%C3%A1lez

https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Manuel_Fern%C3%A1ndez_y_Gonz%C3%A1lez

Obras digitalizadas de Manuel Fernández y González en la [Biblioteca Digital Hispánica](#) de la [Biblioteca Nacional de España](#)
Biblioteca Digital Hispánica

<http://catalogo.bne.es/uhtbin/cgisirsi/0/x/0/05?searchdata1=binp0000261965>

Titre

La Alhambra [Material gráfico] : ***leyendas árabes***

Auteur

Fernández y González, Manuel (1821-1888) - La Alhambra
Martínez, J. J.

Litografía de J. J. Martínez (Madrid)

Date

1856

Données relatives à l'édition

[Madrid : J. J. Martínez (Madrid : Litog. de J. J. Martínez, editor, Desengaño 10)

Type de document

Dibujos, grabados y fotografías

Matière

Carteles - España - S.XIX

Carteles de publicaciones

Litografías a lápiz - España - S.XIX

Description physique

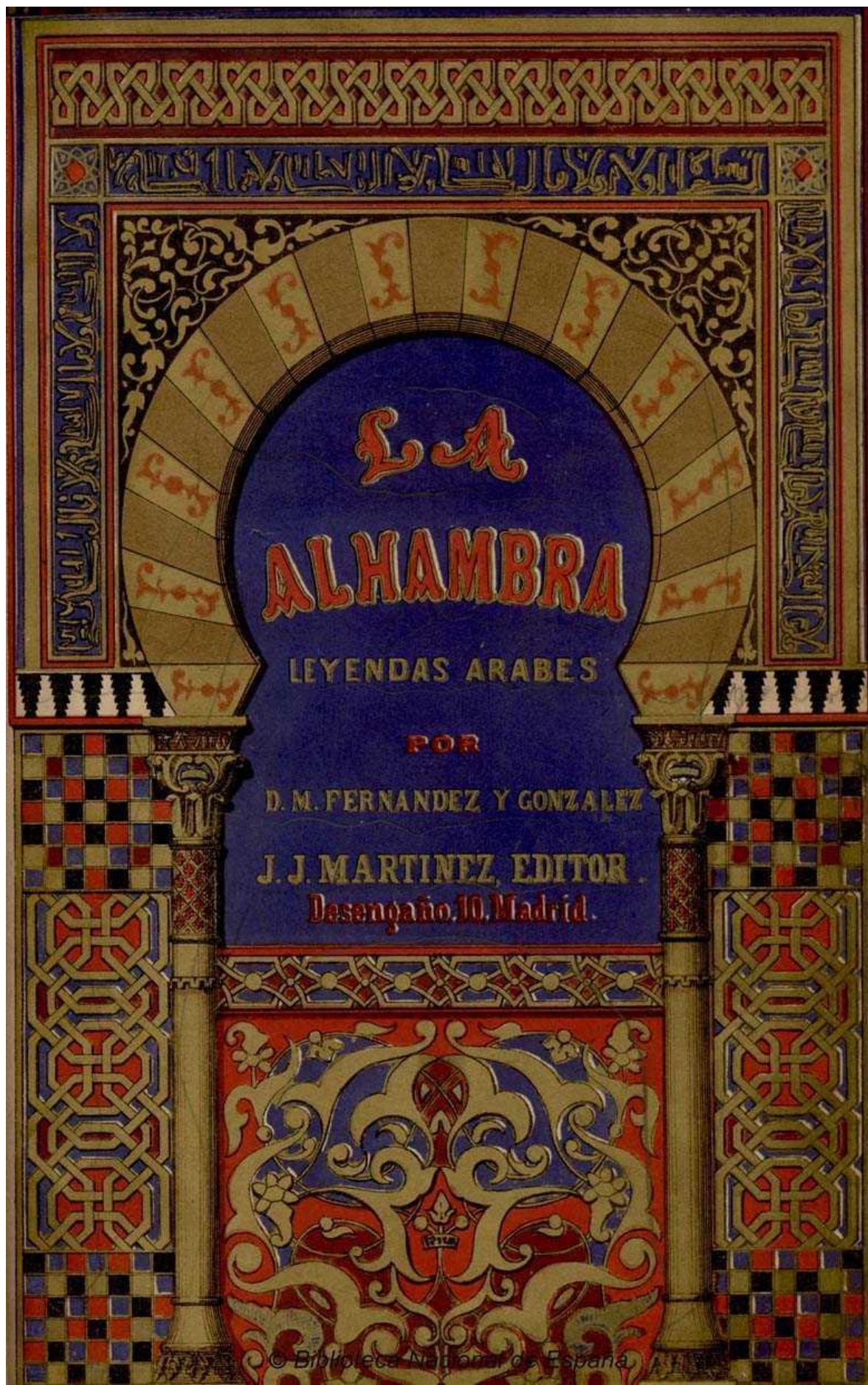
1 cartel (2 hojas) : litografía a dos col.; 129 x 97 cm

PID

bdh0000032930



Nuestros agradecimientos a la
Biblioteca Nacional de España



J. J. MARTINEZ, EDITOR.

LOS ALCÁZARES DE ESPAÑA.

LA ALHAMBRA.

Leyendas árabes,

POR DON MANUEL FERNANDEZ Y GONZALEZ.



MADRID:

IMPRESA Y LITOGRAFÍA DE J. J. MARTINEZ, DESENGAÑO, 10.

1856.

**Lithographies publiées dans cette série
d'articles /**

Litografías publicadas en esta serie de artículos :

Contribution à une redécouverte de la chromolithographie espagnole du dix-neuvième siècle (001) / Contribución a un redescubrimiento de la cromolitografía española del siglo XIX (001) in *La Alhambra* (1856) de Manuel **Fernández y González** (1821-1888).

<https://www.idesetautres.be/upload/REDECOUVE RTE%20001%20GRAVURE%20CHROMOLITHO GRAPHIE%20ESPAGNOLE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20MANUEL%20FERNA NDEZ%20Y%20GONZALEZ.pdf>

Contribution à une redécouverte de la chromolithographie espagnole du dix-neuvième siècle (002) / Contribución a un redescubrimiento de la cromolitografía española del siglo XIX (002) in *La Alhambra* (1856) de Manuel **Fernández y González** (1821-1888) : « *Te he llamado para ser tu esclava* » (« *Je t'ai appelé pour être ton esclave* »), entre páginas / entre pages 24-25.

<https://www.idesetautres.be/upload/REDECOUVE RTE%20002%20GRAVURE%20CHROMOLITHO GRAPHIE%20ESPAGNOLE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20MANUEL%20FERNA NDEZ%20Y%20GONZALEZ.pdf>

Contribution à une redécouverte de la chromolithographie espagnole du dix-neuvième siècle (003) / **Contribución a un redescubrimiento de la cromolitografía española del siglo XIX** (003) in *La Alhambra* (1856) de Manuel **Fernández y González** (1821-1888) : « y desaparecían y volvían a aparecer » (« et ils disparaissaient et ils réapparaissaient »), entre páginas / entre pages 54-55.

<https://www.idesetautres.be/upload/REDECOUVERTE%20003%20GRAVURE%20CHROMOLITHOGRAPHIE%20ESPAGNOLE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20MANUEL%20FERNANDEZ%20Y%20GONZALEZ.pdf>

Contribution à une redécouverte de la chromolithographie espagnole du dix-neuvième siècle (004) / **Contribución a un redescubrimiento de la cromolitografía española del siglo XIX** (004) in *La Alhambra* (1856) de Manuel **Fernández y González** (1821-1888) : en la página 78 / à la page 78.

<https://www.idesetautres.be/upload/REDECOUVERTE%20004%20GRAVURE%20CHROMOLITHOGRAPHIE%20ESPAGNOLE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20MANUEL%20FERNANDEZ%20Y%20GONZALEZ.pdf>

Contribution à une redécouverte de la chromolithographie espagnole du dix-neuvième siècle (005) / **Contribución a un**

redescubrimiento de la cromolitografía española del siglo XIX (005) in *La Alhambra* (1856) de Manuel **Fernández y González** (1821-1888) : en la página 79 / à la page 79.

<https://www.idesetautres.be/upload/REDECOUVERTE%20005%20GRAVURE%20CHROMOLITHOGRAPHIE%20ESPAGNOLE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20MANUEL%20FERNANDEZ%20Y%20GONZALEZ.pdf>

Contribution à une redécouverte de la chromolithographie espagnole du dix-neuvième siècle (006) / Contribución a un redescubrimiento de la cromolitografía española del siglo XIX (006) in *La Alhambra* (1856) de Manuel **Fernández y González** (1821-1888) : « *Contempló profundamente conmovido a Bekralbayda* » (« *Profondément ému, il contempla Bekralbayda* »), entre páginas / entre pages 82-83.

<https://www.idesetautres.be/upload/REDECOUVERTE%20006%20GRAVURE%20CHROMOLITHOGRAPHIE%20ESPAGNOLE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20MANUEL%20FERNANDEZ%20Y%20GONZALEZ.pdf>

Lithographies publiées dans d'autres série
d'articles /
Litografías publicadas en otras series de
artículos :

Bernard **GOORDEN** ; « **140** chromolithographies néerlandaises du dix-neuvième siècle / Bijdrage tot een herontdekking van de Nederlandse steendruk en chromolithografie in de negentiende eeuw in **Ons voorgeslacht** van Willem Jacobszoon **HOFDIJK** (1816-1888) met steendrukken van Pieter Willem Marinus **TRAP** (1821-1905) ». Liens INTERNET :

<https://www.idesetautres.be/upload/140%20CHROMOLITHOGRAPHIES%20NEERLANDAISES%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20ONS%20VOORGESLACHT%201875%20HOFDIJK%20TRAP%20LIENS%20INTERNET.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* », lithographie **1** :

“*Mort de Hereward le Saxon*”, frontispice dans M. **DEVILLIERS**, ***Histoire de la conquête de l'Angleterre par les Normands*** (d'après M. Augustin THIERRY) ; Liège, H. Dessain imprimeur-libraire ; (1851) 2^{ème} édition revue et corrigée, 312 pages. (« *Bibliothèque de la jeunesse chrétienne* »)

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20163%20REDECOUVERTE%20GRAVURE>

[%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE.pdf](#)

« Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle », lithographie **2** : “Eldred ...” en regard du frontispice dans M. **DEVILLIERS**, *Histoire de la conquête de l'Angleterre par les Normands* (d'après M. Augustin THIERRY) ; Liège, H. Dessain imprimeur-libraire ; (1851) 2^{ème} édition revue et corrigée, 312 pages. (« Bibliothèque de la jeunesse chrétienne »)

[https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20165%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE.pdf](#)

Contribution à une redécouverte de la gravure belge sur bois au dix-neuvième siècle (**10**) / Bijdrage tot een herontdekking van de Belgische houtsnede in de negentiende eeuw. (**10**) : Louis-Antoine CAROLUS (1814-1865) (**1**). **Notger** / *épisode du château de Chèvremont*, entre les pages 118 et 119 de *Belges illustres 1* (1844) et, en couleurs / in kleur, **sans** nom d'auteur / **zonder naam** (mais « G. Severeyns, chromolith. ») entre les pages 120 et 121 de *Histoire de la Belgique* (Théodore **JUSTE** ; Bruylant, s.d. (1868 ?), T. 1)

[https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20010%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20CAROLUS%20001.pdf](#)

« Contribution à une redécouverte de la gravure sur bois en Belgique au dix-neuvième siècle (73) / Bijdrage tot een herontdekking van de houtsnede in België in de negentiende eeuw. (73) : César Auguste **HEBERT** (17.. ?-18.. ?) (1) ». “*Passage des Pyrénées*”, in Emile de **LAVELEYE**, **Histoire des rois francs** (Bruxelles, A. Jamar ; 1846, tome **II**, « *Bibliothèque nationale* ») :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20073%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HEBERT%20001.pdf>

“*Marguerite d’Autriche*”, portrait comparé / vergeleken portret in **Belges illustres** (1844) et / en **Biographie nationale** (1854) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20054%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HENDRICKX%20014.pdf>

“*Charles le Téméraire*”, portrait comparé / vergeleken portret in **Belges illustres** (1844) et / en **Biographie nationale** (1854) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20057%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HENDRICKX%20017.pdf>

Comparaison du portrait de “*Richilde*”, illustration entre les pages 16 et 17, gravures “*composées et exécutées*” par le jeune Joseph **COOMANS** (1816-1889) pour **Histoire de la Belgique** (1836) par **COOMANS** aîné :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20181%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%201836%20COOMANS%2049.pdf>

Comparaison du portrait de “*Godefroid de Bouillon*”, illustration entre pages 20 et 21, gravure “*composée et exécutée*” par le jeune Joseph **COOMANS** (1816-1889) pour *Histoire de la Belgique* (1836) par **COOMANS** aîné :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20183%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%201836%20COOMANS%2050.pdf>

Comparaison du portrait de “*Jean 1^{er}*”, illustration entre pages 50 et 51, gravure “*composée et exécutée*” par le jeune Joseph **COOMANS** (1816-1889) pour *Histoire de la Belgique* (1836) par **COOMANS** aîné :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20189%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%201836%20COOMANS%2053.pdf>

Comparaison du portrait de “*Marie de Bourgogne*”, gravure **31**, illustration figurant entre les pages 94 et 95, “*composée et exécutée*” par le jeune Joseph **COOMANS** (1816-1889) pour *Histoire de la Belgique* (1836) par **COOMANS** aîné :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20221%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%201836%20COOMANS%2069.pdf>

Comparaison du portrait de “*Charles Quint*”, gravure **35** figurant entre les pages 100 et 101, “*composée et exécutée*” par le jeune Joseph

COOMANS (1816-1889) pour *Histoire de la Belgique* (1836) par **COOMANS** aîné :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20229%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%201836%20COOMANS%2073.pdf>

Comparaison du portrait de “(Archiducs Albert et Isabelle”, gravure **46** figurant entre les pages 144 et 145, “composée et exécutée” par le jeune Joseph **COOMANS** (1816-1889) pour *Histoire de la Belgique* (1836) par **COOMANS** aîné :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20251%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%201836%20COOMANS%2084.pdf>

Lithographies du cortège historique (« *Tournoi de l'arbre d'or* ») de la ville de **Bruges** en **1907**, finalisées par I. De Haene-Bodart sur base d'illustrations de Florimond Van Acker (1858-1940):

Antoine de Bourgogne ;

Porte-étendard de Flandre ;

Philippe de Comines ;

Adolphe de Clèves ;

Le Sire d'Argueil ;

Charles le Téméraire ;

Dames de la Cour de Bourgogne (XVème siècle) ;

Groupe de la Cour de Bourgogne ;

Trompette et ménestrels ;

Gardes de la Cour de Bourgogne.

A télécharger GRATUITEMENT au lien :

<https://www.idesetautres.be/upload/BRUGES%20CORTEGE%20HISTORIQUE%201907%20TOURNOI%20ARBRE%20OR%20LITHOGRAPHIES%200FLORI%20VAN%20ACKER%20CARTES%20POSTALES.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (252), chromolithographie de Guillaume **Severeyns** (1829 ?? - 1909 ??) : “*Armes, ustensiles et monuments germains*”, frontispice dans Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours* (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, T. 1) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20252%20REDECouverte%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (254), chromolithographie de Guillaume **Severeyns** (1829 ?? - 1909 ??) : “*Entrée à Anvers de Philippe le Hardi (1384)*”, frontispice dans Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours* (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, T. 2) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20254%20REDECouverte%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

“*Marie-Thérèse*” (impératrice d’Autriche), gravure **49** figurant entre les pages 162 et 163, “*composée et exécutée*” par le jeune Joseph **COOMANS**

(1816-1889) pour ***Histoire de la Belgique*** (1836) par **COOMANS** aîné :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20255%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%201836%20COOMANS%2086.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (256), chromolithographie de Guillaume **Severeyns** (1829 ?? - 1909 ??) : “*Combat des échasses de Namur*”, frontispice dans Théodore **JUSTE**, ***Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu'à nos jours*** (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, T. 3) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20256%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (258), chromolithographie de Guillaume **Severeyns** (1829 ?? - 1909 ??) : “*Scènes de la vie des Germains*”, entre les pages 6-7 de Théodore **JUSTE**, ***Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu'à nos jours*** (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, T. 1) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20258%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (260), chromolithographie de Guillaume **Severeyns**

(1829 ?? - 1909 ??) : “*Trouvères excitant le peuple à prendre part à la Croisade*”, entre les pages 106-107 de Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours* (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, T. **1**) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20260%20REDECouverte%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (**262**), chromolithographie de Guillaume **Severeyns** (1829 ?? - 1909 ??) : “*Fêtes du Moyen âge*” (tir à l’arbalète, fêtes théâtrales et concours littéraires, tir à l’arc), entre les pages 266-267 de Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours* (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, T. **1**) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20262%20REDECouverte%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (**264**), chromolithographie de Guillaume **Severeyns** (1829 ?? - 1909 ??) : “*Philippe le Beau remportant à Namur le prix de l’arbalète (mai 1490)*”, entre les pages 102-103 de Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours* (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, T. **2**) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20264%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

Contribution à une redécouverte de la gravure belge sur bois au dix-neuvième siècle (44) / Bijdrage tot een herontdekking van de Belgische houtsnede in de negentiende eeuw. (44) : Henri HENDRICKX (1817-1894) (9). “*Chapitre de la Toison d’or*”, gravure colorisée (chromolithographie) figurant entre les pages 48-49 de **JUSTE**, *Histoire de Belgique* (1868 ?, Tome 2), sous la signature de G. Severeyns.

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20044BIS%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HENDRICKX%20009%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

« Contribution à une redécouverte de la gravure belge sur bois au dix-neuvième siècle (265) / Bijdrage tot een herontdekking van de Belgische houtsnede van de negentiende eeuw. (265) : chef **germain**, dans **JUSTE**, *Histoire de Belgique*, (1868 ?), T. 1.

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20265%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20HISTOIRE%20BELGIQUE%20HENDRICKX.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (266), chromolithographie de Guillaume **Severeyns** (1829 ?? - 1909 ??) : “1830”, entre les pages 94-95 de Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours*

(Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, Tome **3**) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20266%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

« *Contribution à une redécouverte de la gravure belge au dix-neuvième siècle* » (**270**), chromolithographie de Guillaume **Severeyns** (1829 ?? - 1909 ??) : “*L’union fait la force*”, entre les pages 156-157 de Théodore **JUSTE**, *Histoire de Belgique depuis les temps primitifs jusqu’à nos jours* (Bruxelles, Bruylant-Christophe & Cie éditeurs, s.d. = 1868 ?, Tome **3**) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20270%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LITHOGRAPHIE%20SEVEREYNS.pdf>

[Livres de références belge /](#)

[Libro de referencia belga :](#)

Ch. **SEVERIN** ; *Histoire de la Belgique en images / Geschiedenis van België in prenten* ; Bruxelles, J. Lebègue ; s. d. (1906 ?) ; 168-VIII pages). Avec quelque **300** gravures.

<https://www.idesetautres.be/upload/SEVERIN%20HISTOIRE%20BELGIQUE%20EN%20IMAGES%20TABLE%20MATIERES%20GESCHIEDENIS%20BELGIE%20IN%20PRENTEN%20INHOUDSTAFEL%20300%20GRAVURES%20LIENS%20INTERNET%20LINKS.pdf>

© 2020, Bernard GOORDEN

Nous vous proposons, **quotidiennement**,

d'autres gravures

à télécharger **GRATUITEMENT**

via l'Espace Téléchargements sur le site

<https://www.idesetautres.be>

Hay, **diariamente**,

otros grabados

que pueden *downloadarse* **GRATUITAMENTE**

a partir del *Espace Téléchargements* en el sitio

<https://www.idesetautres.be>